**2. כיצד לצטט**

כולם מוזמנים להשתמש בתעתיקים ובתיאורים שלנו, אך אנא צטטו אותם כראוי.

להלן מספר עקרונות כלליים, בצירוף דוגמאות:

ציינו *תמיד* את סימן המדף כשאתם מצטטים פרגמנט של הגניזה. דוגמה:

* מכתב מברהון בן מוסא א-תאהרתי אל נהראי בן ניסים. הסמינר התיאולוגי היהודי, ENA NS 18.24.

יש לציין את ההוצאה המקורית של תעתיקים שהגיעו ממהדורות מודפסות. דוגמה:

* ספריית אוניברסיטת קיימברידג', T-S 13J23.3, עורכת: מרים פרנקל, *האוהבים והמנהיגים: עלית מנהיגה בקרב יהודי אלכסנדריה בימי הביניים*, בעברית (ירושלים, 2006), מסמך 75, עמ' 551-545; התעתיק זמין באתר פרויקט הגניזה של פרינסטון.

תעתיקים שלפי פרויקט הגניזה של פרינסטון לא פורסמו יש לצטט תוך מתן קרדיט לעורכים שתיעתקו את הטקסט ולפרויקט הגניזה של פרינסטון. דוגמאות:

* ספריית אוניברסיטת קיימברידג', T-S 8J17.15, מהדורה שלא פורסמה של שלמה דב גויטיין, זמינה באתר פרויקט הגניזה של פרינסטון.
* מדריך מעשי למיסוי (Field-guide to taxation). ENA 2747.16, עורכים: מרינה רוסטוב ונעים ונטהיגם (Marina Rustow and Naïm Vanthieghem), זמין באתר פרויקט הגניזה של פרינסטון.
* מכתב ממרדכי בן מוסא, אלכסנדריה, אל נהראי בן ניסים, פוסטאט. T-S 12.373, מהדורה שלא פורסמה של שלמה דב גויטיין, בתוספת מעט תיקונים מאת אלן אלבאום, זמין באתר פרויקט הגניזה של פרינסטון.

**3. מונחון**

אונטולוגיה של נתונים

* **מסמך**: יחידת טקסט נפרדת
* **פרגמנט**: חתיכה נפרדת מהיריעה החומרית

*פרגמנט עשוי להכיל יותר ממסמך כתוב אחד; מסמך עשוי להיות מורכב יותר מפרגמנט אחד.*

מבנה כתב היד

* **דף פוֹליוֹ**: עמוד אחד, כולל צד קדמי (רֶקטוֹ) וצד אחורי (וֶרסוֹ)
* **דף פוליו כפול**: עמוד אחד מקופל היוצר ארבעה משטחי כתיבה (שני צדדים קדמיים, שני צדדים אחוריים)
* **רֶקטוֹ**: צדו הקדמי של העמוד
* **וֶרסוֹ**: צדו האחורי של העמוד

*בתיאוריה, רקטו אמור להיות הצד הראשון עם הכיתוב. בפועל, משמרי הטקסט עורכים את הבחירה לפני שהמקטלגים והחוקרים רואים את הטקסט; לעיתים צדו הראשון של הכיתוב הוא זה המקוטלג בתור ורסו.*

* **גיליון**: מספר עמודי פוליו כפולים הארוזים כמו חוברת
* **קודקס**: מספר גיליונות הכרוכים יחדיו כדי ליצור ספר
* **רוֹטוּלוּס**: מגילה מאונכת (הטקסט מקביל לצדו הקצר של העמוד)
* **ווֹלוּמֵן**: מגילה מאוזנת (הטקסט נכתב בטורים מקבילים לצדו הארוך של העמוד)
* **יריעת כתב**: המצע החומרי שעליו כותבים בדיו. בגניזה, נייר קלף הוא היריעה הנפוצה ביותר, אחרי פרגמנט; קטעים אחדים כתובים על בד או פפירוס.

מצב פיזי

* **צירוף**: שני פרגמנטים או יותר – שבעבר היו חלק מאותו עמוד, גיליון או קודקס, ושכעת הם מופרדים, ולעיתים אף מאוחסנים באוספים שונים – אשר חוקר זיהה שהם מתאימים. הפרגמנטים נשארים נפרדים מבחינת פיזית ומשמרים את סימני המדף הישנים שלהם, אולם החוקר שזיהה אותם מפרסם את הצירוף בתוספת סימן "+" בין סימני המדף.
* **לקוּנה**: רווח בטקסט במקום שבו יריעת הכתב נקרעה

מחקר

* **דיון**: קטע בספר או בכתבה שבו חוקר הציע פרשנות למסמך או לחלק ממסמך
* **תעתיק**: העתק של מסמך, בין אם בהקלדה ובין אם בכתב יד
* **מהדורה**: תעתיק של מסמך אשר יוצר מכתב היד כתב דפוס
* **פלאוגרפיה**: פיענוח; כלומר חקר כתבים ישנים, לרוב לצורך תיארוך של כתבים בלתי-מתוארכים או לצורך קביעת זהות הכותבים
* **מהדורה שלא פורסמה**: מהדורה מתוך כתבי חוקר שלא פורסמה לפני הכללתה והצגתה במסד הנתונים שלנו; מהדורות אלה לא הודפסו באופן רשמי לפני הפרסום הדיגיטלי בפרויקט הגניזה של פרינסטון והן לא עברו ביקורת עמיתים כפי שמהדורות מודרניות אחרות עוברות כשהן מתפרסמות בספר או כתב עת.

סוגות של טקסטים

* **מסמך משפטי**: חוזה, צוואה או כל מסמך אחר שנכתב על ידי בית הדין או בשבילו, לרוב בעל ערך ראייתי או דיספוזיטיבי
* **פיוט**: שירה ליטורגית
* **תשובה**: תשובה לסוגיה משפטית הניתנת על ידי סמכות רבנית, לרוב בכתב

שיטות תיארוך ולוחות שנה

מסמכי הגניזה משתמשים במגוון רחב של לוחות שנה בהתאם למטרת המסמך ולמקום מוצאו. מסמכים רבים אינם מתוארכים באופן מפורש. עבור אלו שמתוארכים, התאריך נכלל בכל אזכור המסמך, הן כפי שמצוין במסמך והן כפי שמתורגם ללוח השנה האזרחי (הגרגוריאני). ניתן גם להמיר תאריכים בעזרת ממיר התאריכים.

להלן רשימה לא מלאה של שיטות התיארוך הנפוצות ביותר הנהוגות במסמכי הגניזה, וכן יחסן ללוח השנה האזרחי.

* **עידן משותף (CE)**: לוח השנה המערבי המצוי בשימוש יומיומי, במקור לוח השנה היוליאני שנוסד בשנת 45 לפנה"ס, ומאז רפורמת האפיפיור משנת 1582 לוח השנה הגרגוריאני. תאריכים שהומרו בפרויקט הגניזה של פרינסטון הם יוליאניים לפני 1582, וגרגוריאניים אחרי 1582 (בהתעלם מהשאלה אם הקהילה המדוברת אימצה את לוח השנה הגרגוריאני ב-1582 או מאוחר יותר; לוח זה ידוע כלוח השנה הגרגוריאני הפּרוֹלֶפּטי, והוא מהווה מוסכמה בקרב היסטוריונים מודרניים).
* **אנוֹ מוּנדי (AM)**: לוח השנה העברי, מבוסס על חשבון בריאת העולם המקראי, שנת המניין הראשונה מתחילה בשקיעת החמה ב-6 באוקטובר 3761 לפנה"ס (לפי לוח השנה היוליאני הפרולפטי). לוח השנה העברי, כפי שהתפתח במשך האלף הראשון לספירה, הוא ירחי: החודשים הם ירחיים ומשתנים עם מולד הירח, אולם השנים חייבות להישאר בתיאום עם לוח השנה החקלאי (השמשי). החודשים העבריים אינם גולשים אחורה כמו החודשים האיסלמיים (ראו לוח השנה ההיג'רי). השנה העברית מורכבת משניים עשר או שלושה עשר חודשים, תוך התחלפות לפי דגם קבוע במחזור בן תשע עשרה שנים, ומתחילה בראשון בתשרי, אשר חל בשלהי אוגוסט או בספטמבר. החודשים הם תִשְרִי (או תִשְרֵי(, חשוון (או מרחשוון), כסלו, טבת שבט, אדר, ניסן, אייר, סיוון, תמוז, אב ואלול. בשנים מעוברות קיים אדר ב' לפני ניסן.
* **לוח השנה ההיג'רי (AH)**: לוח השנה האסלמי, לוח שנה ירחי בעל שניים עשר חודשים. השנה הירחית קצרה יותר ב-11 ימים מאשר השנה השמשית, כך שהחודשים גולשים אחורה ביחס ללוח השנה השמשי (ולכן רמדאן יכול לחול בכל עונה). מניין השנים בלוח השנה ההיג'רי מתחיל בשנת 622 לספירה, השנה שבה מוחמד ומאמיניו היגרו ממכה למדינה.
* **לוח השנה הסלווקי (Sel. או SE, וכן אנוֹ גרקוֹרוּם, AG)**: על אף שלוח שנה זה אינו בשימוש יותר בחיים היהודיים, הוא לוח השנה הנפוץ ביותר במסמכי הגניזה לצורך מניין השנים. משתמשים בו רק למניין השנים, ושנת המניין הראשונה שלו היא השנה שבה מסופוטמיה נכבשה על ידי סלאוקוס הראשון ניקאטור בשנים 312-11 לפנה"ס. היו גרסאות שונות לעידן הסלווקי בימי הביניים. העידן הסלווקי במסמכים יהודיים נחשב כמתחיל בראשון בתשרי בשנת 312 לפנה"ס. בפועל, כדי להמיר תאריך סלווקי לתאריך גרגוריאני יש להחסיר 311 מהשנה הסלווקית, אם היום נופל לפני הראשון בתשרי; אם הוא נופל לאחר מכן, אז יש להחסיר 312.
  + דוגמאות:
    - 29 אלול 1311 Sel. = 29 אלול 1000 CE = 1 ספטמבר 1000 CE
    - 1 תשרי 1312 Sel. = 1 תשרי 1000 CE = 2 ספטמבר 1000 CE

4. **מקורות**

כדי לעבוד עם הפרגמנטים של הגניזה נדרש תרגול, אך ניתן לשלוט בתחום בעזרת תרגול וסבלנות. הדבר הראשון שיש לעשות הוא לפתח מיומנויות טכניות.

שיטות כתב

* לימוד קריאת כתבי יד מעידן שאיננו עידננו (מומחים קוראים לזה פלאוגרפיה) הוא מאתגר.
* רוב הפרגמנטים של הגניזה הם בעברית או בערבית.
* אם אתם מתעניינים בכתב עברי, טבלת האלף-בית הזו (מאת לאוּרה נוימן אקשטיין) מכילה את מגוון שיטות הכתב הרווחות בכתבי היד המקוריים.
* אם אתם מתעניינים בכתב ערבי, עיינו בדף המקור של הפלאוגרפיה הערבית הזה מאת אִֶוין קרוֹפף (Evyn Kropf) באוניברסיטת מישיגן. אך שימו לב: רוב המדריכים לפלאוגרפיה ערבית מותאמים לקודקסים.
* ערבית של מסמכים היא קצת שונה, וגם משתנה מאוד בהתאם לזמן ולמקום. עיינו בבית הספר הערבי לפפירולוגיה מאת ידידינו במסד הנתונים הערבי לפפירולוגיה.
* פלאוגרפים מתקדמים עשויים להתעניין במדריכים הללו למספרים קופטיים (או זימאם), שהם המספרים הנפוצים ביותר בפרגמנטים של הגניזה הימי-ביניימית.
* למידע נוסף על פלאוגרפיה ראו את השאלות הנפוצות שלנו תחת מיומנויות.

שפות

* השפה שבה תיתקלו לרוב בפרגמנטים של הגניזה היא ערבית-יהודית. זהו שמה המודרני של השפה הערבית הכתובה בכתב עברי, בדרך כלל בתוספת איזשהו צופן החלפה לעברית וארמית (במיוחד כשהכותב מנסה להיות רשמי או להישמע מלומד).
  + הדרך הטובה ביותר ללמוד ערבית-יהודית היא ללמוד תחילה ערבית.
  + אם הערבית שלכם מספיק טובה כדי לקרוא ספרות מקור אמיתית (בניגוד לספרות המותאמת לספרי לימוד), אתם מוכנים לספר המבוא הזה: כיצד לקרוא כתבי יד בערבית-יהודית בחמישה שלבים קלים אם אתם כבר יודעים ערבית.
* ישנם גם מסמכי גניזה בעברית, ערבית (בכתב ערבי), בפרסית-יהודית, לדינו ובשפות רומאניות אחרות.
* תמצאו אפילו קצת ארמית, אך בעיקר במסמכים משפטיים ו/או בביטויים קבועים. החל מהמאה העשירית, ארמית יהודית כבר לא הייתה שפה מדוברת מחוץ לאזור הגאוגרפי שחופף בערך לכורדיסטאן כיום.
* עם זאת קיימים עדיין דברים מבלבלים. כשמפענחים מכתבים למשל, תוכלו אולי לקרוא כל אות ולתרגם כל מילה, אך עדיין תתקשו להבין במה מדובר. עניין זה נכון במיוחד לגבי בני שיחה קבועים אשר יצרו שיח מסוים במשך הזמן, אך למרבה הצער אינם מספרים באיזה הקשר מדובר. המפתח הוא לדעת מתי הקושי הוא רק שלכם או אינהרנטי לטקסט. כדי להבדיל בין שני המצבים נדרש ניסיון מסוים; תוכלו לפתור זאת בקלות רבה יותר אם תעבדו עם שותף ללימודים או עם קבוצה.
* פרינסטון מציעה באופן קבוע סמינרים לסטודנטים בערבית-יהודית, ערבית ובנושאים אחרים הקשורים לגניזה במסגרת המחלקה ללימודי המזרח התיכון.

תיארוך ושיטות לוח שנה

* לפעמים המסמכים חביבים ומציינים במפורש את התאריכים, אך לרוב לא לפי לוח השנה האזרחי (CE), אלא לפי הלוח העברי, ההיג'רי והסלווקי. כדי לדעת יותר על שיטות לוח השנה הנמצאות בשימוש במסמכי הגניזה (וכיצד להמיר את התאריכים האלה לתאריכים של לוח השנה האזרחי) פנו למונחון.

גאוגרפיה

* למרות שרוב המסמכים בפרויקט הגניזה של פרינסטון נמצאו שמורים בקהיר, הם מגיעים מכל רחבי תבל, החל מחצי האי האיברי (ספרד ופורטוגל כיום) וכלה באי סומטרה.
* ראו את המפה האינטראקטיבית הזו הכוללת מקומות שכיחים שמהם הגיעו להפרגמנטים של הגניזה. ככל שהמעגל גדול יותר, כך יצאו משם מסמכים רבים יותר.

ספריות

* כיום פרגמנטים של הגניזה שמורים ביותר משישים ספריות ואוספים פרטיים, לרוב באירופה, צפון אמריקה, מצרים וישראל.
* הדיאגרמה הזאת מציגה את פיזור הפרגמנטים בכמה מן האוספים הגדולים.
* תוכלו למצוא את כל אוספי הגניזה ברחבי העולם ברשימת מסד הנתונים של פרויקט הגניזה של פרידברג (צריך לבצע כניסה), יחד עם תמונות, מידע ביבליוגרפי ופונקציות שימושיות (כמו אלגוריתמים ממוחשבים מבוססי-תמונה למציאת צירופים).
* ספריות אחדות מחזיקות במאגרים דיגיטליים פתוחים של הפרגמנטים של הגניזה שנמצאים ברשותן, במיוחד:
  + אוספי הגניזה של ספריית אוניברסיטת קיימברידג', בערך כמחצית מכל הפרגמנטים של הגניזה הקיימים בכל העולם. יחידת מחקר הגניזה של טיילור-שכטר של הספרייה מפרסמת ניוזלטר הנקרא פרגמנטים של הגניזה, עמוד עם תגליות חדשות הנקרא פרגמנט החודש, וחומרים אודיו-ויזואליים שצוות היחידה עורך.
  + אוספי הגניזה של מכון וספריית ג'ון רילנד באוניברסיטת מנצ'סטר.
  + אוספי הגניזה של ספריית בודליין באוניברסיטת אוקספורד. (המידע בקטלוג זה הוא בן יותר ממאה שנים; כדאי לבדוק אותו בפרויקט הגניזה של פרינסטון.)
  + כל הפרגמנטים של הגניזה בספריית הסמינר התיאולוגי היהודי זמינים באינטרנט בהסכמת הספרייה הדיגיטלית של אוניברסיטת פרינסטון (DPUL).

ביבליוגרפיה

* האתר של יחידת האם שלנו, מעבדת הגניזה של פרינסטון, מכיל המון מקורות אחרים, כולל סטים של נתונים וביבליוגרפיה עם קישורים לכתבות, קטלוגים ודיסרטציות.
* אם אתם מחפשים באופן ספציפי יותר הפניות המצוינות באמצעות סימני מדף מסוימים, ההימור הטוב ביותר שלכם הוא עורך הספרייה של קיימברידג' – אוסף הגניזה של קהיר, אשר הוא יסודי ביותר, אך יעיל רק עבור פרגמנטים הנמצאים בקיימברידג', או מסד הנתונים של פרויקט הגניזה של פרידברג (צריך לבצע כניסה), שהוא שלם עבור מהדורות, אך פחות יסודי עבור הפניות מתאימות לפרגמנטים.

סרטוני וידאו ופודקאסטים

* העלנו שפע של סרטוני וידאו ופודקאסטים שקשורים לגניזה במעבדת הגניזה של פרינסטון.

האם אתם מחפשים איזשהו מקור אך אינכם מוצאים אותו כאן, או יש לכם הצעה למקור? צרו עמנו קשר.

5. **כיצד לחפש**

בין אם פרויקט הגניזה של פרינסטון חדש לכם ובין אם אתם חוקרים בעלי ניסיון בתחום שלנו, הבנת כלי המחקר שלנו תשפר את יכולתכם למצוא ערכים מסוימים, לדפדף בקלות בכתבי פרויקט הגניזה ולהתוודע לחומרי הגניזה. על אף שאתם יכולים להתחיל להקליד מילת מפתח שמעניינת אתכם, זה עלול להביא לעיתים לצפייה בתוצאות רבות מדי. למרבה המזל, יש מספר דרכים לסנן את התוצאות כדי להגיע למידע שיעזור למחקרכם בדרך הטובה ביותר.

חיפוש מהיר

* תוכלו לחפש בעזרת **מילת מפתח** או **משפט** באנגלית או בשפת המקור של המסמך
* תוכלו לחפש לפי **שדה**, כגון סימן המדף או מספר הזהות של פרויקט הגניזה של פרינסטון (PGPID) על ידי הצבת השדה ונקודתיים לפני החיפוש (למשל, **סימן מדף:**)
* תוכלו לסנן בעזרת רשומות מחקר וסוגי מסמכים על מנת לשפר את תוצאותיכם

חיפוש בתוך שדה מסוים

אם ברצונכם לחפש בתוך שדה מסוים במקום בכל התוכן, תוכלו לציין את שם השדה בעזרת הצירופים שדה:מונח או שדה:"מונח חיפוש".

לדוגמה, אם תרצו לחפש מסמכים שבתיאוריהם מוזכר אברהם מיימון, תכתבו תיאור:אברהם.

שימו לב: אין צורך לשים מילים בודדות (למשל אברהם) במירכאות, אבל כל מונח שיש בו רווח (כגון "אברהם מיימון" או סימן מדף כמו "T-S 10J12.16") חייב להיכתב במירכאות, אחרת פונקציית החיפוש תתייחס לכך כחיפוש של "או".

תוכלו לחפש בשדות הבאים (שימו לב לכך שאת שמות השדות יש לכתוב באותיות קטנות):

* **pgpid** - מספר הזהות של פרויקט הגניזה של פרינסטון הוא הזיהוי הייחודי של כל מסמך במסד הנתונים שלנו
* old\_pgpids – זוהי גרסה ישנה יותר של הזיהוי הייחודי של כל מסמך (רלבנטי לצירופים או מסמכים שהוכנסו בעבר מספר פעמים למסד הנתונים וניקו אותם מאז)
* **shelfmark** – סימן מדף הוא מיקום; מציין היכן נמצא המסמך הפיזי
* collection – אוספים, לרוב מצוינים בסימני המדף, מוסרים לנו מידע על המקום שבו מוסד מחזיק את המסמך הפיזי (לספריות אחדות יש מספר אוספים)
* **description** – התיאור של כל מסמך
* **transcription** – תעתיק פירושו יצירה דיגיטלית של הטקסט של המסמך בשפה המקורית (אברהם:transcription יציג את כל המסמכים שבהם מוזכר בטקסט מישהו בשם אברהם)
* **tags** – תוויות הן מילות מפתח של חוקרינו לתאר מסמך (כגון #הודו או #תלונות). שימו לב ששיטת התוויות שלנו אינה עקבית ואינה שלמה.
* **language\_code** – מציין את שפת המסמך (language\_code:he יציג את כל המסמכים בשפה העברית, ערבית=ar, ערבית יהודית=jrb)
* **input\_year** – מציין את השנה שבה הוסיפו את המסמך לפרויקט הגניזה של פרינסטון

תוכלו לשלב שדות חיפוש עם צירופי חיפוש אחרים, כולל מירכאות (description:“avraham maimonides“), או אופרטורים בוליאניים (description:“avraham maimonides“ AND tag:petiiton).

חיפוש של צירוף מילים מדויק

אם ברצונכם לחפש משפט מסוים, הציבו את מונחי החיפוש שלכם במירכאות.

אם תרצו למשל לחפש רשומה שמפנה לאברהם מיימון, בנו של משה מיימון, תוכלו לחפש "אברהם מיימון" כדי להבדילו מאביו, או "הנגיד אברהם" כדי להבדילו מאנשים אחרים ששמם אברהם במסד הנתונים.

אינכם צריכים להשתמש במירכאות עבור מילים בודדות, רק לצירופי מילים.

צירוף מונחים

אופרטורים בוליאניים הם מילות חיבור שמאפשרות לכם לשלוט בדרך שבה מונחי החיפוש שלכם מצורפים זה לזה.

**ברירת המחדל היא "או" (OR) – כדי למצוא איזשהו מונח.**

* אם אתם מחפשים את אברהם מיימון, החיפוש יציג את כל התוצאות שמכילות את המילים "אברהם" או "מיימון".
* "או" הוא אופרטור כוללני, כלומר הוא מציג את כל התוצאות שמכילות את אחד המונחים שחיפשתם.

**השימוש ב"ו" (AND) מתיר לכם לשלב מונחי חיפוש – כדי למצוא את כל המונחים.**

* למשל, אם תרצו למצוא את כל התוצאות עבור תשובות שנכתבו על ידי אברהם מיימון, תוכלו לחפש "אברהם מיימון" ו תשובות.

**השימוש ב"לא" (NOT) שולל תוצאות מסוימות.**

* למשל, אם תרצו לראות את כל המסמכים שנכתבו על ידי אברהם מיימון חוץ מעצומות, תוכלו לחפש "אברהם מיימון" לא עצומה.

חיפוש וסינון תוצאות

עם או בלי מונח חיפוש, תוכלו כעת לסנן את תוצאות החיפוש שלכם לפי סוגי רשומות מחקר זמינים וסוג מסמך.

שימו לב שעליכם להקליד "הכנס" (enter) במקלדת שלכם או ללחוץ על זכוכית המגדלת עבור המספרים שליד הפילטרים כדי לראות במדויק כמה מסמכים נופלים תחת הקטגוריה הזאת.

את הפילטרים ניתן גם לצרף: אם תבחרו "עם תעתיק" ותלחצו "הכנס", הפילטרים יתעדכנו כדי להציג כמה מסמכים הם עם תעתיק ותרגומים, תיאורים וכו'.

אם השדה מלא (ירוק במצב בהיר ואדום במצב כהה) זה אומר שהפילטר עדיין פועל ומשפיע על מספר תוצאות החיפוש שתראו.

חיפוש ומיון

לפרויקט הגניזה של פרינסטון יש שלוש דרכים עיקריות למיון התוצאות שתקבלו:

1. **רלבנטיות**: דרך זו אמורה לתת לכם את המסמכים הרלבנטיים ביותר עבור מונח החיפוש שלכם

2. רשומות מחקר (הכי הרבה/הכי פחות) – דרך זו תראה את התוצאות שלכם לפי כמות החוקרים שדנו במסמך, ערכו ותרגמו אותו. בעזרת הפילטר של הכי הרבה/הכי פחות, סביר יותר שתמצאו מסמכים שנערכו באנגלית או תורגמו לאנגלית. הכי פחות/הכי הרבה יעזור לכם למצוא מסמכים שזכו למעט תשומת לב מצד החוקרים. שימו לב שפרויקט הגניזה של פרינסטון לא הוסיף באופן שיטתי רשומות מחקר לכל הקטגוריות מלבד למהדורות שמופיעות במסד הנתונים שלנו.

3. אקראיות: דרך זו יוצרת עמוד עם מסמכים אקראיים כדי לעזור לכם למצוא חומרים חדשים ומעניינים!

6. **שאלות נפוצות**

גניזת קהיר

מהי גניזת קהיר?

* גניזת קהיר היא מאגר של כ-400,000 פרגמנטים של כתבי יד שהשתמרו בבית הכנסת בן עזרא בקהיר.
* למידע נוסף, ראו מהי גניזת קהיר?

אילו סוגי טקסטים השתמרו בגניזה?

* בערך כ-90% מהפרגמנטים של הגניזה הם טקסטים ספרותיים באורך מלא, כולל ליטורגיה, מקרא, ספרות רבנית, פילוסופיה, רפואה, אסטרונומיה, אסטרולוגיה, משפט עברי, מילונאות, שירה ותיאולוגיה.
* כ-10% הם מסמכים: מכתבים, חוזים משפטיים, רשימות, חשבונות, מסמכים ממשלתיים וחיבורים יומיומיים ופתקאות.

היכן נכתבו כתבי הגניזה?

* בעוד שכל הכתבים השתמרו בקהיר, רובם נכתבו במקומות אחרים ברחבי אגן הים התיכון והאוקיינוס ההודי, כולל חצי האי האיברי, צפון אפריקה, סיציליה, סוריה, תימן, עירק, אירן והודו.

מתי נכתבו כתבי הגניזה?

* רוב מסמכי הגניזה מתוארכים לשנים בין 950 ו-1250 לספירה.
* קיימים גם לא מעט חיבורים מהמאה ה-16 וה-19.

היכן נמצאים כעת כתבי הגניזה?

* ניתן למצוא כיום את כתבי הגניזה ביותר משישים ספריות ואוספים פרטיים באירופה, בצפון אמריקה ובמזרח התיכון.

למידע נוסף, ראו מקורות.

פרויקט הגניזה של פרינסטון

מהו פרויקט הגניזה של פרינסטון?

* פרויקט הגניזה של פרינסטון הוא מסד נתונים המוקדש לתיעוד הפרגמנטים של הגניזה, שמהווים כ-10% מכל המאגר של גניזת קהיר.

כיצד התחיל הפרויקט?

* פרויקט הגניזה של פרינסטון נוסד ב-1986 על ידי מארק ר. כהן וא. ל. אוּדוֹביץ' כדי לערוך דיגיטליזציה לתעתיקים של מסמכי הגניזה. 2,200 התעתיקים הראשונים שהם העלו היו של המורה שלהם שלמה דב גויטיין (1985-1900).
* במשך השנים פרויקט הגניזה של פרינסטון החל לכלול תעתיקים של חוקרים רבים אחרים, כמו גם תיאורים וסיוע מחקרי.
* גרסת 4.x של פרויקט הגניזה של פרינסטון שהושקה ב-2022 כוללת תמונות ברזולוציה גבוהה.

מהי מעבדת הגניזה של פרינסטון? האם זה אותו דבר כמו פרויקט הגניזה של פרינסטון?

* פרויקט הגניזה של פרינסטון הוא פרויקט של מעבדת הגניזה של פרינסטון שכבר קיים שנים רבות, אולם המעבדה כוללת כיום פרויקטים אחרים.
* למידע נוסף, ראו תולדות מעבדת הגניזה של פרינסטון ואת הדף של הפרויקטים של המעבדה.

למי נועד פרויקט הגניזה של פרינסטון?

* פרויקט הגניזה של פרינסטון החל כמקור עבור חוקרי גניזה מקצועיים, אך לאחרונה ביצענו בו שינויים כדי להנגישו למי שאינם מומחים, כולל סטודנטים והציבור הרחב.
* כל מי שמתעניין בהיסטוריה הכלכלית והחברתית של ימי הביניים והמזרח התיכון בראשית העת החדשה ובקהילות היהודיות שבו יכול להרוויח מפרויקט הגניזה של פרינסטון.
* דיסציפלינות אחרות יכולות לעשות שימוש בסקירות, במקורות ובגישות שלנו, למשל פרויקטים דיגיטליים אחרים של מדעי הרוח, בלשנים, תומכי המקורות הפתוחים לקהל הרחב, ספרנים, מפעילי ארכיונים ומהנדסי תוכנה.

מהן מטרותיו של פרויקט הגניזה של פרינסטון?

* לספק גישה למסמכי הגניזה ולתוצרי המחקר המקדמיים בנושא הגניזה, כולל הערות שלא פורסמו ותעתיקים של חוקרים בתחום;
* ליצור גישה למסמכים על מנת להעשיר את המחקר של ההיסטוריה הגלובלית הקדם-מודרנית;
* להזין למחשב את כל הטקסטים התיעודיים מגניזת קהיר וממאגרים דומים, כמו הארכיונים בקהיר של הקהילה היהודית העות'מנית והמודרנית.

כיצד בנויים התכנים של פרויקט הגניזה של פרינסטון?

* הרשומות של פרויקט הגניזה של פרינסטון כוללות חמישה סוגים של מידע:
  + **סיווגים**: כל מסמך מקבל כותרת עם סימן מדף (מספר הסימון באוסף שבו הוא נמצא) וממוין על פי אחד מששת הסוגים: מסמך משפטי, מכתב, רשימה או טבלה, טקסט ספרותי פשוט, או מסמך ממשלתי.
  + **מידע תיאורי**: לשני שלישים מהתכנים שלנו יש תיאורים מפורטים של המסמך. לרבים יש גם #תוויות, אולם לא לכולם; הם רק מייצגים את מה שעניין את החוקרים שקבעו את התוויות.
* **תמונות**: אנו מציגים כרגע תמונות משני אוספים: מספריית אוניברסיטת קיימברידג' ומהסמינר התיאולוגי היהודי. התמונות מוצגות בהתאם לכללי ה- International Image Interoperability Framework (IIIF). ברגע שיותר מוסדות שמחזיקים בגניזה יאמצו את ה-IIIF, נוסיף את תמונותיהם לאתרנו.
* **תעתיקים**: הואיל וקריאת כתב היד של סופרים מימי הביניים מהווה אתגר, חוקרים מייצרים העתקים מוקלדים שניתן לקרוא אותם בקלות ולחפש אותם באופן דיגיטלי. לתעתיקים מתייחסים גם כאל מהדורות מחקריות. פרויקט הגניזה של פרינסטון מחזיק כעת ב-3,707 תעתיקים, והיד עוד נטויה.
* **רשומות מחקריות**: רשומותינו מציינות מי תיעתק את המסמך (וכן אם התעתיק פורסם, ואם כן, היכן). הן גם מציינות את הספרים והכתבות שיצאו לאור או את ההערות שלא פורסמו, אשר מהן הוצאנו את המידע עבור התיאורים שלנו.

האם תוכלו לתאר בקצרה את דגם הנתונים שלכם?

* ראשית: מהו דגם נתונים? דגם נתונים הוא דרך לארגן סוגי נתונים שונים (כמה דוגמאות במקרה שלנו: מסמכים, פרגמנטים, תמונות ותיאורים) וליצור סטנדרטים הנוגעים לאופן שבו הם מתייחסים זה לזה.
* בלב לבו של דגם הנתונים שלו קיים יחס של רבים-אל-רבים בין פרגמנטים פיזיים והיחידות הטקסטואליות שאנו מכנים מסמכים. פרגמנט בודד יכול להכיל מספר מסמכים, למשל כאשר כותב השתמש בצדו האחורי הריק של העמוד לכתוב טקסט אחר. לעומת זאת, מסמך בודד יכול להיכתב על גבי פרגמנטים אחדים, למשל כאשר טקסט נקרע ולחתיכות יש כעת סימוני סוג שונים, ו/או נמצאות בספריות שונות.

על פי אילו מוסכמות פילולוגיות לגבי תעתיקים אתם עובדים?

* לאורך ההיסטוריה הארוכה של פרויקט הגניזה של פרינסטון נעשה שימוש במוסכמות שונות לגבי תעתיקים, כאשר לעיתים השימוש משקף את בחירותיהם של עורכי הטקסט, שאת המהדורות שלהם הפכנו לדיגיטליות.
* ערכנו רפורמה בתעתיקים ב-2021, אך החלטנו לא ליישם את המוסכמות החדשות באופן רטרואקטיבי, לפחות לא כרגע.
* להלן מוסכמות התעתיקים של פרויקט הגניזה של פרינסטון הישנות והחדשות.

כיצד אני יכול להיות מעורב בפרויקט הגניזה של פרינסטון?

* יש לנו צוות של חוקרים מסורים ומוכשרים שהגיעו אלינו מכיוונים שונים. יש ביניהם סטודנטים, בוגרי אוניברסיטאות, פוסט-דוקטורנטים ועמיתים מפרינסטון וממוסדות אחרים, כמו גם מורים, ספרנים ואנשי מקצוע אחרים המתעניינים בלימודי יהדות ואסלם.
* אם ברצונכם לתרום מידע לפרויקט הגניזה של פרינסטון, אנו נוסיף בקרוב קישורים למסמך שבו תוכלו להוסיף את הצעותיכם. עד אז אנא צרו עמנו קשר.
* אם ברצונכם לעבוד עבור מעבדת הגניזה של פרינסטון כתבו לנו. אנו שמחים לקבל בקשות של סטודנטים וחוקרים, וכן של מומחי נתונים, מפתחי תוכנה ומומחים ללמידת מכונה עם רעיונות לפרויקטים או מודולים מחקריים ספציפיים.

מיומנויות

אילו שפות עליי לדעת כדי לקרוא את מסמכי הגניזה?

* אנו מוסיפים יותר ויותר תרגומים אנגליים לפרויקט הגניזה של פרינסטון.
* אם ברצונכם לקרוא את המסמכים המקוריים, השפה העיקרית שתזדקקו לה היא ערבית-יהודית (ערבית כתובה בכתב עברי).
* ישנם גם מסמכים רבים בערבית, עברית, ארמית, לדינו ופרסית.
* במסמכים ימי ביניימיים רבים המספרים כתובים בקופטית.
* למידע נוסף בנושא השפות הדרושות לחקר הפרגמנטים של הגניזה ראו מקורות.

רגע! העברית הזאת אינה נראית כמו העברית שלמדתי לקרוא. מה זה?

* עברית מודרנית מודפסת נגזרת מהכתב המרובע, שהוא סגנון רשמי של עברית שכותבי הגניזה השתמשו בו כששילמו להם להעתיק טקסט או כשהם ניסו להרשים את קוראיהם. כותבים שכתבו למטרות יומיומיות נטו להשתמש בכתב יד פחות רשמי, ברמות משתנות של הטיית הכתב.
* לימוד קריאה של עברית קדם-מודרנית בכתב יד היא מיומנות שניתן לשלוט בה עם הזמן ואם יש מוטיבציה. (אולי תרצו להתחיל עם טבלת האלף-בית הזו שיצרה לאורה ניומן אקשטיין עבור פרויקט Zooniverse שסייענו לו, כותבי גניזת קהיר).

מדוע יש כה מעט נקודות במסמכים הערביים, ואיך אתם מצפים ממני להבין את הכתב הזה?

* כתבי יד ערביים רשמיים ידועים לשמצה כקשים לפענוח. להלן כמה מן האתגרים:
  + העדר ניקוד קנוני, שהופך צורות אות רבות לבלתי-ברורות; תופעת הנקודות האקראיות היוותה השראה למחקר הקלאסי הזה
  + חוסר רצונם של הכותבים להרים את העט, אשר יצר צירופי אותיות פרועים, או משיכות מכחול שמחברות אותיות אשר בערבית תקנית לא אמורות להיות מחוברות
  + *Verschleifung*  (מילולית: הבלעה) משיכות מכחול שמדלגות על אותיות או משלבות אותיות באותיות אחרות; למשל اربع נכתבת פעמים רבות כך: لع (עם בליעת אותיות וצירוף אותיות גס אחרי האליף)
* החדשות הטובות הן שרוב מסמכי הגניזה הן בכתב עברי, שהוא לעיתים נדירות כה מחובר כמו הערבי (אך יש יוצאים מן הכלל, למשל כתב היד של יהודה הלוי ומשה מיימון).

אילו מיומנויות נוספות עליי ללמוד עבור מסמכי הגניזה?

* סבלנות ויצירת טבלאות
* סבלנות הכרחית משום שהטקסטים מפוזרים בין עשרות מוסדות והם אינם מקוטלגים.
* עריכת רשומות טובה היא הכרחית מפני שישנם אלפי מסמכים נעדרי כל סדר מסוים. אם עבדתם בארכיון, היה לכם את הלוקסוס של סדר שמישהו אחר יצר לפני הגעתכם. אם אתם עובדים עם פרגמנטים של הגניזה, אתם יוצרים בדרך כלל ארכיונים משלכם (או תיקיות, שהן המונח הטכני שיש להשתמש בו כאשר החומר שאתם מרכזים לא היה למעשה מסודר בארכיון). אנחנו משתמשים במסמכים עם טבלאות רבות.
* מיומנויות טכניות אחרות שאפשר לצפות שיידרשו כוללות הבנה של האופן שבו מסמכים משפטיים בנויים, זיהוי כותבים על פי כתב ידם, זיהוי שמות של מטבעות ויחידות משקל ומדידה והלימוד של צורות סימני המדף בעשרות אוספים של ספריות.

למידע נוסף, עיינו בדף המקורות שלנו!

7. **צרו עמנו קשר**

אם יש לכם שאלות שאינן מופיעות בשאלות הנפוצות, או אם אתם מעוניינים לתרום משהו לפרויקט הגניזה של פרינסטון, אנא כתבו לנו מייל: [geniza@princeton.edu](mailto:geniza@princeton.edu).

אם יש לכם שאלות שנוגעות למסמכים, תוכלו לפנות אלינו גם בטוויטר.

לשאלות בנושא מבנה האתר או הקוד שלו, אנא פנו לתיעוד הטכני או כתבו למייל [cdhdevteam@princeton.edu](mailto:cdhdevteam@princeton.edu).

לשאלות כלליות בנושא המרכז למדעי הרוח הדיגיטליים בפרינסטון, אנא כתבו מייל אל [cdh-info@princeton.edu](mailto:cdh-info@princeton.edu).

לנושאים שקשורים לנגישות האתר, אנא השתמשו בטופס הסיוע לנגישות כדי לבקש סיוע.

8. **עניינים טכניים**

פרויקט הגניזה של פרינסטון גרסה 4.x מיושם כאפליקציית לקוח רשת פייתון/ג'נגו (Python/Django); קוד המקור המתועד והבדוק זמין ב-GitHub.

בסיס הקוד של הפרויקט כולל לוגריתם שינוי של תכונות באמצעות הגרסה; דיאגרמות ותיעוד של מסד הנתונים מיוצרים אוטומטית בעזרת dbdocs.

ראו כיצד לצטט עבור מידע אודות ציטוט הפרויקט באופן כללי או (במקרה שצריך) אודות ציטוט בסיס הקוד באופן ספציפי.

התוכנה שפותחה

פרויקט זה עושה שימוש במספר חבילות של מקור פתוח שפותחו באופן מקומי; רבות מהן פותחו, שוכללו ופורסמו במהלך הפרויקט הזה.

פלטפורמות, ספריות וטכנולוגיות

פרויקט הגניזה של פרינסטון גרסה 4.x מסתמך על מערכת אקו של חבילות תוכנות חופשיות ופתוחות, ספריות ושפות קיימות. הצוות מודה לארגונים הרבים ולמפתחים הספציפיים אשר שותפים למחויבות שלנו ליצירת פתרונות תוכנה מתועדים היטב ובעלי מקור פתוח.